

MARKTGEMEINDE LANA
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI LANA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
25.08.2026

UHR – ORE
16:00

GEGENSTAND:

Gewährung von ordentlichen Beiträgen - Jahr 2026 - IV. Maßnahme.

OGGETTO:

Erogazione di contributi ordinari - anno 2026 - IV° provvedimento.

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegatzung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.
Helmut Taber	Bürgermeister / Sindaco				
Werner Gadner	Vizebürgermeister / Vicesindaco				
Valentina Andreis	Referentin / Assessora				
Ulrike Laimer	Referentin / Assessora		X		
Horst Margesin	Referent / Assessore				
Ernst Winkler	Referent / Assessore				
Jürgen Zöggeler	Referent / Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Josef Grünfelder

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Helmut Taber

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 31 vom 04.10.2011;

festgestellt, dass im genehmigten Haushaltsvoranschlag 2026 die Gewährung von ordentlichen Beiträgen zugunsten verschiedener Vereinigungen und Körperschaften, welche Tätigkeiten und Investitionen von allgemeinem Belang und im Interesse der Bürgerschaft von Lana abwickeln, vorgesehen ist;

nach Einsichtnahme in die nunmehr auf entsprechende Gesuche der Gemeindeverwaltung eingereichten Gesuche, sowie in die Endabrechnung der Führungskosten für das Therapiebad für die abgelaufene Saison;

festgestellt, dass die eingereichten und berücksichtigten Gesuche den Bestimmungen der vorgenannten Verordnung entsprechen, wie auch seitens des Rechnungsprüfers der Gemeinde, Herrn Dr. Michael Thaler, anlässlich der Überprüfung in der Revisionssitzung vom 14.05.2026 (Gutachten Prot. Nr. 0038915/2026) bestätigt worden ist;

für notwendig erachtet, aufgrund derselben, die ordentlichen Beiträge zur Auszahlung zu bringen, um die ehrenamtlich ausgeübten Tätigkeiten im allgemeinen Interesse zu fördern;

nach Einsichtnahme in den Art. 1 des D.P.R. Nr. 118 vom 07.06.2000 bezüglich der Pflicht zur Erstellung eines Verzeichnisses, woraus alle Subventionen, Beiträge, Zuschüsse und Beihilfen, sowie wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art, die an natürliche Personen und öffentliche und private Körperschaften, Anstalten und sonstige Einrichtungen gewährt werden, ersichtlich sind;

nach Einsichtnahme in den Art. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, welcher die gesetzliche Grundlage für die genannte Auszahlung darstellt;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con delibera consiliare n. 31 del 04.10.2011;

constatato che nel bilancio di previsione 2026 regolarmente approvato è prevista la concessione di contributi ordinari a favore di diverse associazioni ed enti che svolgono attività e sostengono investimenti nell'interesse pubblico dei cittadini di Lana;

viste le domande presentate in evasione alla rispettiva richiesta da parte dell'Amministrazione comunale, nonché il rendiconto delle spese di gestione della piscina terapeutica concernenti la passata stagione ;

constatato che le domande presentate e considerate corrispondono alle disposizioni di cui al predetto regolamento, circostanza constatata anche dal revisore del Comune, dott. Michael Thaler, in occasione dell'esame delle medesime nella seduta di revisione del 14.05.2026 (parere prot. n. 0038915/2026);

ritenuto necessario erogare i contributi ordinari in conformità all'elenco allegato per agevolare le attività di volontariato svolte nell'interesse pubblico;

visto l'art. 1 del D.P.R. n. 118 del 07.06.2000 concernente l'obbligo dell'istituzione di un albo contenente tutte le sovvenzioni, contributi, crediti, sussidi e benefici di natura economica di qualunque genere concessi a persone fisiche, enti pubblici e privati ed istituzioni;

visto l'art. 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, in base al quale avrà luogo l'erogazione di cui trattasi;

visti,

il vigente statuto comunale;

il vigente bilancio di previsione;

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt;

b e s c h l i e ß t

1. die Genehmigung der Ausgaben für die Gewährung der ordentlichen Beiträge im Jahr 2026 laut beiliegendem Verzeichnis, welches die Aufstellung gemäß D.P.R. Nr. 118/2000 sowie wesentlichen und ergänzenden Bestandteil gegenständlicher Maßnahme darstellt;
2. die aus oben genanntem Verzeichnis ersichtlichen Beträge auf der Grundlage des eingangs erwähnten Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, sowie des Statutes der Marktgemeinde Lana, der eingangs erwähnten Gemeindeverordnung und der eingereichten Gesuche zur Zahlung anzuweisen;
3. aufgrund der eingangs erwähnten Endabrechnung Posteinlaufprotokollnummer 0054719/2026 der definitiven Kosten für die Führung des St. Anna Therapiebades die Restzahlung in Höhe von 45.858,00 € zugunsten der Deutschordensschwester Lana zur Zahlung anzuweisen, welche im Rahmen der mit eigenem Beschluss Nr. 184 vom 25.08.2026 vorgenommenen Gesamtverpflichtung ausreichende Deckung findet, während der Differenzbetrag von 15.649,77 € als Einsparung gestrichen werden kann;
4. aufgrund des von den Deutschordensschwester eingereichten Gesuches Posteinlaufprotokollnummer 0017091/20262 nachstehende Vorschusszahlungen zu gewähren und zur Zahlung anzuweisen, mit dem Hinweis, dass die Restzahlung aufgrund der Endabrechnung der definitiven Führungskosten erfolgen wird:
 - 4.1. 100.000 € innerhalb September 2026;
 - 4.2. 60.000 € innerhalb Jänner 2027;
5. eine Ablichtung des genannten Verzeichnisses an der Amtstafel zu veröffentlichen, damit jeder Bürger in dasselbe Einsicht nehmen kann;
6. zur Kenntnis zu nehmen, dass der im vorgenannten Verzeichnis angeführten Beiträge zu Lasten der gleichfalls angeführten Ausgabenkapitel der Kompetenzgebarung des Haushaltsvoranschlags 2026 ausreichend Deckung findet;
7. ausdrücklich zu beurkunden, dass die Beiträge zugunsten dem Verein der italienische

i pareri previsti dalle norme vigenti;

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

d e l i b e r a

1. l'approvazione della spesa per la concessione dei contributi ordinari per l'anno 2026 in conformità all'allegato elenco, che costituisce l'albo previsto dal D.P.R. n. 118/2000 e parte essenziale ed integrativa della presente deliberazione;
2. di liquidare gli importi desumibili dal summenzionato elenco in base al Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto-Adige ed allo Statuto del Comune di Lana, in base al regolamento comunale menzionato nelle premesse ed in base alle domande presentate;
3. di liquidare in base al rendiconto delle spese di gestione definitive della piscina terapeutica St. Anna presentata sub prot. n. 0054719/2026 della posta in arrivo l'importo di 45.858,00 € alle Suore di Carità dell'Ordine Teutonico Lana che trova sufficiente copertura nell'ambito dell'impegno complessivo assunto con propria delibera n. 184 del 25.08.2026, dando atto che l'importo di differenza ammontante a 15.649,77 € può essere cancellato a titolo di economia;
4. di approvare e liquidare in base alla domanda presentata dalle Suore di Carità dell'Ordine Teutonico Lana sub prot. n. 0017091 della posta in arrivo i seguenti importi a titolo di acconto per la gestione della piscina terapeutica, dando atto che il pagamento residuo avverrà in base al rendiconto delle relative spese di gestione definitive:
 - 4.1 100.000 € entro il mese di settembre 2026;
 - 4.2 60.000 € entro il mese di gennaio 2027;
5. di pubblicare una copia del predetto elenco all'albo pretorio comunale al fine di consentirne la consultazione ad ogni cittadino;
6. di dare atto che gli importi indicati nel suddetto elenco trovano sufficiente disponibilità a carico della gestione di competenza dei capitoli di spesa del bilancio di previsione 2026 ivi indicati;
7. di dare esplicitamente atto, che i contributi concessi all'associazione Provinica Italiana

Provinzleitung der Deutschordensschwwestern dem Vorsteuerabzug im gesetzlichen Ausmaß unterliegen;

8. die Gesamtausgabe wie folgt anzulasten:

Betrag/importo:	Kapitel/capitolo:
225.000,00 €	12071.04.40100
30.300,00 €	07011.04.39900
1.000,00 €	12071.04.40100

9. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

delle Suore di Carità dell'Ordine Teutonico sono soggetti alla ritenuta d'acconto in conformità alle norme legislative vigenti in materia;

8. di imputare la spesa complessiva come segue:

Verpflichtung/impegno:	Jahr/anno:
1458	2026
1458	2026
1458	2026

9. di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva a pubblicazione avvenuta ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018.

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e entro 60 giorni dal giorno di scadenza del termine di pubblicazione della medesima deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert fachlich- verwaltungsmäßiges Gutachten	+Th3WwYfWWSCP3jxx7hG2kSnervRNXMM oXKGyYS4qok= Josef Grünfelder	Valore hash parere tecnico- amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	carrbRE6/geqhM/mDdbWG/DbDAdvGQXSDk obmlJ21IQ= Matthias Merlo	Valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

Helmut Taber

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

Josef Grünfelder

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)